

## Sommaire

## Inhalt

Editorial	2	<i>Editorial</i>	3
Rencontre avec ...	4	<i>Begegnung mit ...</i>	5
Félicitations	6 à 7	<i>Gratulationen</i>	6 bis 7
Communication des divisions	8 à 9	<i>Abteilungs-Infos</i>	8 bis 9
Plan des activités	10	<i>Aktivitätenplan</i>	11
Cours	12 à 21	<i>Kurse</i>	12 bis 21
Concours	22 à 28	<i>Wettkämpfe</i>	22 bis 28
Y étiez-vous ?	29 à 34	<i>Waren Sie dabei?</i>	29 bis 34
Délais de parution Fri-Gym 2/2004	35	<i>Erscheinungsdaten Fri-Gym 2/2004</i>	35
Internet	36	<i>Internet</i>	36
Mutations	37	<i>Mutationen</i>	37
Petites annonces	38	<i>Kleininserate</i>	38
Casse-tête	39 à 40	<i>Rätsellecke</i>	39 bis 40

## Pénurie de collaborateurs

Vous remarquerez certainement que la partie rédactionnelle de cette édition est succincte. Ce fait est dû au manque de rédacteurs. En effet Maguy, qui a quitté la division info il y a déjà une année, n'a pas été remplacée malgré nos appels répétés. Et à la fin de l'année 2003 ce sont Anne et Edith qui ont démissionné sans avoir trouvé de successeurs. Heureusement que les membres des divisions prennent les devants et me fournissent un ou

deux articles relatant les manifestations passées !

Si vous désirez que le Fri-Gym reste un journal intéressant et ne soit pas exclusivement informatif, n'hésitez pas à me contacter. Nous sommes en effet à la recherche de rédacteurs, avec des idées nouvelles sur les thèmes à traiter. Même si vous n'avez que peu de temps à mettre à disposition et ne pourriez fournir qu'un article de temps en temps, cela m'aiderait déjà énormément.

Je compte sur votre aide pour que le Fri-Gym reste un journal agréable à lire et vous souhaite beaucoup de plaisir lors des deux manifestations majeures de cette année 2004, notamment la fête cantonale jeunesse à Sâles et la fête cantonale à Morat.

Secrétariat FFG  
Christine Güdel

## Schwierige Zeiten

Wie ihr bestimmt bemerkt habt, ist der redaktionelle Teil dieser Ausgabe klein. Dies ist auf einen Mangel an Redaktoren/innen zurückzuführen. Maguy hat die Abteilung Info bereits vor einem Jahr verlassen und konnte, trotz mehrmaligen Aufrufen, nicht ersetzt werden. Auf Ende 2003 haben Anne und Edith uns verlassen, ohne Nachfolger zu finden. Glücklicherweise engagieren sich die jeweiligen Mitglieder der Abteilungen, und verfassen

ein oder zwei Artikel betreffend der letzten Anlässe.

Wenn ihr möchtet, dass das Fri-Gym eine interessante Zeitschrift bleibt und nicht nur Informations-Charakter hat, so meldet euch bei mir. Wir suchen Redaktoren/innen, mit neuen Ideen, für Themen, über die wir berichten können. Auch wenn er/sie nur wenig Zeit zur Verfügung hat, so würde es mir viel helfen, wenn er/sie von Zeit zu Zeit einen Artikel verfassen könnte.

Ich zähle auf eure Hilfe, dass das Fri-Gym eine Zeitschrift bleibt, die man gerne liest! Ich wünsche euch viel Spass bei den beiden Grossveranstaltungen im Jahr 2004: das kantonale Jugendriegefest in Säles und das Freiburger Kantonallturnfest in Murten.

Sekretariat FTV  
Christine Güdel

# Rencontre avec la gym-dames de Morat

## 30 ans Frauenriege Murten

La gym-dames est une sous-section de la FSG Morat et a été fondée le 4 février 1974. Actuellement notre société compte 38 membres. Nos heures de gym – chaque lundi de 19h30 à 21h45 – comportent plusieurs activités comme par exemple :

- Volleyball
- Fitness général
- Jeux
- Vélo
- Parcours Vita
- Walking

Nos gymnastes prennent régulièrement part aux productions d'ensemble des fêtes cantonales et fédérales. De plus nous préparons chaque année une présentation pour notre soirée de gym. En complément notre programme comporte aussi des activités comme une sortie de 2 jours, des grillades, le jeu de quilles ou le minigolf.

Nous apprécions également de nous retrouver après

l'entraînement et soignons la camaraderie selon la devise :  
„frisch, froh, fröhlich, frei  
Bei der Frauenriege sei! „

La présidente  
Silvana Schwab



# Begegnung mit der Frauenriege Murten

## 30 Jahre Frauenriege Murten

Die Frauenriege ist eine Untersektion des TV-Murten und wurde am 4.2.1974 gegründet. Aktuell zählt unser Verein 38 Mitglieder. Unsere Turnstunden – jeweils am Montag von 19.30 bis 21.45 Uhr bestehen aus verschiedenen Aktivitäten wie:

- Volleyball
- Allgemeines Fitness
- Spiele
- Velo fahren

- Vita-Parcours
- Walking

Regelmässig nehmen einige unserer Turnerinnen an den Grossraum-Vorfürungen bei kantonalen und eidgenössischen Turnfesten teil. Auch ein Auftritt am jährlichen Turnerabend wird jeweils einstudiert. Als Ergänzung stehen eine zweitägige Turnfahrt, Bräteln, Kegeln und Minigolf auf unserem Programm.

Das gemütliche Zusammensein nach den Turnstunden kommt auch bei uns nicht zu kurz und wir pflegen es nach dem Motto:

frisch, froh, fröhlich, frei  
Bei der Frauenriege sei!

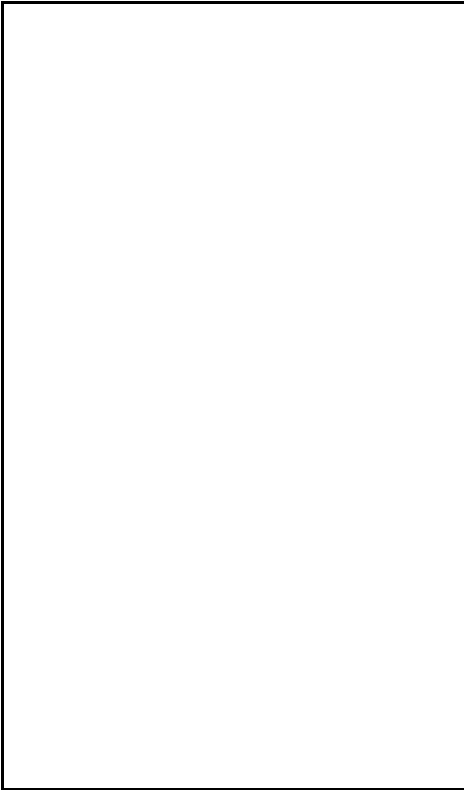
Die Präsidentin  
Silvana Schwab



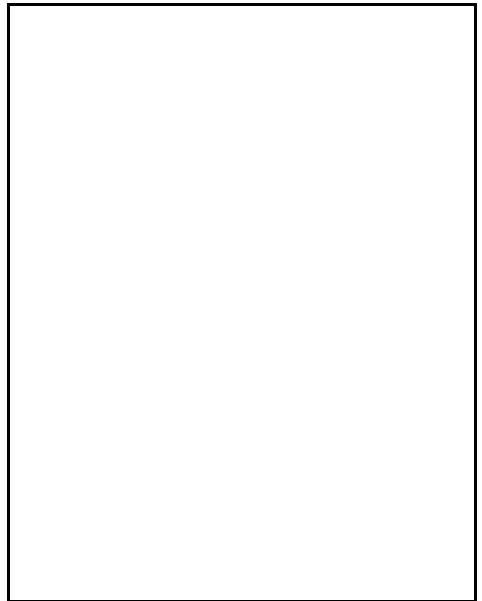
## Coupe suisse jeunesse 2003 *Schweizer Jugendcup 2003*

La FFG félicite toutes les sociétés fribourgeoises qui ont participé à la coupe suisse jeunesse le 6 décembre 2003 à Huttwil et plus particulièrement la société de La Tour-de-Trême. En effet les filles de la Tour-de-Trême se sont distinguées en gymnastique sur scène: 2<sup>ème</sup> rang dans la catégorie des moins de 12 ans et 3<sup>ème</sup> rang dans la catégorie des moins de 16 ans.

*Der FTV gratuliert allen Freiburger Vereinen, die am Schweizer Jugendcup vom 6. Dezember 2003 in Huttwil teilgenommen haben. Ganz besonders gratulieren wir dem Turnverein La Tour-de-Trême. Die Mädchen von La Tour-de-Trême brillierten in der Disziplin Gymnastik Bühne: 2. Rang in der Kategorie bis 12 Jahre, 3. Rang in der Kategorie bis 16 Jahre.*



La Tour, catégorie jusqu'à 12 ans



La Tour, catégorie jusqu'à 16 ans

# Anniversaire *Geburtstag*

La Fédération Fribourgeoise de Gymnastique souhaite un heureux anniversaire aux membres honoraires suivants.

*Der Freiburgische Turnverband gratuliert den Ehrenmitgliedern,  
die einen besonderen Geburtstag feiern dürfen.*



## Plus de 80 ans / Alter als 80 Jahre

03.03.1922	Roger Pasquier, FSG Bulle
23.03.1915	Léon Wicht, Fribourg-Ancienne
06.04.1920	Hans Zurkinden, TSV Düdingen
02.05.1923	Henri Andrey, FSG Broc
05.05.1914	Ettore Appetito, FSG Bulle

*jusqu'à mi-mai  
Daten berücksichtigt bis Mitte Mai*

😊😊 FSG, division actives/actifs 😊😊  
😊😊 STV, *Abteilung Aktive* 😊😊

---

**Ressort compétitions**

Un organisateur pour les championnats suisses de gymnastique de société 2004 a été trouvé à la dernière minute. Cette compétition se déroulera les 11/12 septembre 2004 à Glaris. Un comité d'organisation formé de membres honoraires de l'association glaronaise s'est dit prêt à s'attaquer à cette tâche en collaboration avec des sociétés. Nous adressons un tout grand merci aux Glaronais et Glaronaises ainsi qu'aux responsables du ressort compétitions.

***Ressort Wettkämpfe***

*In letzter Minute konnte ein Organisator für die Schweizer Meisterschaften Vereinstumen 2004 gefunden werden. Diese findet am 11./12. September 2004 in Glarus statt. Ein Organisationskomitee gebildet aus Ehrenmitgliedern des Glamer Turnverbandes hat sich bereit erklärt, zusammen mit Vereinen diese Aufgabe zu übernehmen. Ein ganz grosses Dankeschön an die Glamerinnen und Glamer sowie an die Verantwortlichen im Ressort Wettkämpfe.*

😊😊 Division info 😊😊

😊😊 *Abteilung Info* 😊😊

---

Edith n'a pas quitté uniquement la rédaction du Fri-Gym mais aussi celle des Freiburger Nachrichten. C'est pourquoi nous lançons l'appel suivant :

*Edith hat nicht nur die Redaktion der Fri-Gym verlassen, sondern auch diejenige der Freiburger Nachrichten. Darum lassen wir folgende Anzeige erscheinen:*

**Recherche d'un correspondant pour les Freiburger Nachrichten**

***Suche nach einem Korrespondent/In für die Freiburger Nachrichten***

**Urgent !!**

***Dringend!!!***

La rédaction des sports des Freiburger Nachrichten recherche des collaborateurs pour la branche gymnastique. Ceux qui s'intéressent à écrire des articles sur les manifestations de gymnastique du canton de Fribourg peuvent s'annoncer à la rédaction chez Bruno Raemy ou Guido Biemann (tél. 026 426 47 47).

*Die Sportredaktion der Freiburger Nachrichten sucht in der Sparte Turnen neue Mitarbeiter/innen. Wer sich interessiert, in dieser Sportart Berichte über die Anlässe im Kanton Freiburg zu schreiben, der melde sich bitte auf der Redaktion bei Bruno Raemy oder Guido Biemann. Tel.: 026 426 47 47.*

## Plan des activités 2004 / *Aktivitätenplan 2004*

Février	22 Cours perfectionnement JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS dans le canton de Neuchâtel 29 Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (2ème partie)
Mars	6 Cours pour AINES (hommes et femmes) 7 Cours perfectionnement JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Gland 8 Assemblée technique FFG 13 Cours POLYSPORT FITNESS DAMES/HOMMES à Fribourg 13 Cours pour exercices d'ensemble jusqu'à 12 ans, jusqu'à 16 ans, actives et nouvelles tendances (avec tous les participants) 13 Cours perfectionnement JUGES AGRES SOCIETE à Chamblon 13 Championnat de quilles gym-hommes à l'hôtel de ville à Broc (Organisation GH Charmey) 14 Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (3ème partie) 20 Coupe fribourgeoise, gymnastique artistique féminine à Sâles (ancienne appellation : journée des niveaux) 20 Cours de perfectionnement GYM ENFANTINE (après-midi) et PARENTS-ENFANTS (matin) à Bulle 21 Cours spécial AGRES 27 Coupe de printemps agrès individuels masculins à Sâles ? Tournoi de volleyball Gym-hommes groupe B à Belfaux (Org. Grolley)
Avril	3 Formation continue - cours de perfectionnement J+S ATHLETISME à Fribourg (1ère partie). Pour info la 2ème partie a lieu le 20 novembre 2004 16-17 Cours de base GYM ENFANTINE et PARENTS-ENFANTS (3ème partie) 17 Cours pour exercices d'ensemble actives et nouvelles tendances (avec tous les participants) 17-18 Journée artistique BE-FR, gymn. artistique masculine à Utzenstorf 24 Championnat cantonal artistique féminine à Wünnewil 24 Championnat cantonal artistique masculin à Wünnewil
Mai	1 Coupe des Bains à Yverdon 1-2 Championnat suisse gymnastique et agrès Elle+Lui 8 Team-Cup (concours par équipes aux agrès, cat. C1 à C4 filles) à Ursy 15 Répétition générale pour tous les exercices d'ensemble (de Morat et Sâles) (avec tous les participants) ? Sortie « Polysport adultes » (ouvert à tous les membres adultes des sociétés de la FFG avec leur famille)
Juin	5-6 Fête cantonale de gymnastique jeunesse à Sâles 5-6 Championnats suisses juniors, gymn. artistique masculine à Schaffouse 6 Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (dernière partie : ex amens) 11 11ème course à travers Sâles 11-13 Fête séelandaise à Täuffelen 12-13 Championnat romand de sociétés (adultes et jeunesse) à Serrières/NE 12-13 Championnats suisses juniors, gymn. artistique féminine à Lucerne 19 Répétition générale pour tous les exercices d'ensemble de Morat (avec tous les participants) 19-20 Championnat romand individuels d'athlétisme à Payeme 26-27 Championnats suisses jeunesse et juniors, gymn. artistique masculine à Beme 26-27 Fête cantonale de gymnastique à Morat (concours individuels), incluant le championnat cantonal individuel aux agrès et en gymnastique
Juillet	3-4 Fête cantonale de gymnastique à Morat (concours de sociétés), incluant le championnat cantonal des sociétés (adultes) aux agrès et en gymnastique

Le plan des activités 2004 peut aussi être consulté sur notre site <http://www.ffg-ftv.ch>.

## Plan des activités 2004 / Aktivitätenplan 2004

Februar	<ul style="list-style-type: none"> <li>22. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN im Kanton Neuenburg</li> <li>29. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN in Bulle (2. Teil)</li> </ul>
März	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Kurs für SENIOREN und SENIORINNEN</li> <li>7. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN in Gland</li> <li>8. Technische Konferenz FTV</li> <li>13. Kantonaler Kurs POLYSPORT ERWACHSENE FITNESS in Freiburg</li> <li>13. Kurs Gesamtvorführungen BIS 12 JAHRE, BIS 16 JAHRE, DAMEN und NEUE TENDENZEN (mit allen Teilnehmern)</li> <li>13. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER im VEREINSGERÄTETURNEN in Chamblon</li> <li>13. Kegelmeisterschaften der Männerturner in Broc (Hôtel de ville) (Organisation Männerriege Chamey)</li> <li>14. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN in Bulle (3. Teil)</li> <li>20. Freiburger Cup der Kunstturnerinnen in Sâles (früherer Name: Niveautag)</li> <li>20. Weiterbildungskurs KINDERTURNEN (nachmittags) und ELTERN-KIND-TURNEN (vormittags) in Bulle</li> <li>21. Kantonaler Kurs GERÄTETURNEN</li> <li>27. Frühlingcup der Geräteturner in Sâles</li> <li>? Volleyball Turnier der Männerturner Gruppe B in Belfaux (Org. Grolley)</li> </ul>
April	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Modul Fortbildung – Weiterbildungskurs J+S LEICHTATHLETIK in Freiburg (1. Teil). Info: der 2. Teil findet am 20. November 2004 statt.</li> <li>16.-17. Grundkurs KINDERTURNEN und ELTERN-KIND-TURNEN (3. Teil)</li> <li>17. Kurs Gesamtvorführungen DAMEN und NEUE TENDENZEN (mit allen Teilnehmern)</li> <li>17.-18. BE-FR Kunstturnertag in Utzenstorf (Kunstturnen Männer)</li> <li>24. Kantonale Meisterschaften Kunstturnerinnen in Wünnewil</li> <li>24. Kantonale Meisterschaften Kunstturner in Wünnewil</li> </ul>
Mai	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Coupe des Bains in Yverdon</li> <li>1.-2. Schweizer Meisterschaften Einzel-Gymnastik und Geräteturnen Sie &amp; Er</li> <li>8. Team-Cup (Mannschaftswettkampf im Geräteturnen, K1 bis K4 Mädchen) in Ursy</li> <li>15. Generalprobe für alle Gesamtübungen (Murten und Sâles) (mit allen Teilnehmern)</li> <li>? Turnfahrt „POLYSPORT ERWACHSENE“ (für alle Vereinsmitglieder und deren Familien)</li> </ul>
Juni	<ul style="list-style-type: none"> <li>5.-6. Kantonales Jugendriegelfest in Sâles</li> <li>5.-6. Schweizer Junior-Meisterschaften, Kunstturnen Männer in Schaffhausen</li> <li>6. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN in Bulle (letzter Teil: Prüfungen)</li> <li>11. 11. Lauf durch Sâles</li> <li>11.-13. Seeländisches Turnfest in Tâuffelen</li> <li>12.-13. Westschweizer Vereinsmeisterschaften (Erwachsene und Jugend) in Serrières/NE</li> <li>12.-13. Schweizer Juniorinnen-Meisterschaft, Kunstturnerinnen in Luzern</li> <li>19. Generalprobe für alle Gesamtübungen von Murten (mit allen Teilnehmern)</li> <li>19.-20. Westschweizer Leichtathletikmeisterschaft in Payeme</li> <li>26.-27. Schweizer Jugend- und Junior-Meisterschaft, Kunstturner in Bern</li> <li>26.-27. Freiburger Kantonalturfest in Murten (Einzelwettkämpfe), inkl. kant. Einzelmeisterschaft im Geräteturnen und in der Gymnastik</li> </ul>
Juli	<ul style="list-style-type: none"> <li>3.-4. Freiburger Kantonalturfest in Murten (Vereinswettkämpfe), inkl. kant. Vereinsmeisterschaften (Erwachsene) im Geräteturnen und in der Gymnastik</li> </ul>

Den vollständigen Aktivitätenplan 2004 könnt ihr auf unserer Homepage <http://www.ffg-ftv.ch> konsultieren.

**Cours spécial AINES  
DAMES-SENIORS et HOMMES-SENIORS**

**Date :** samedi 6 mars 2004

**Horair e :** 13.30h - 17.00h

**Lieu :** Halle de gymnastique à Granges-Paccot

**Programme :**

- renforcement musculaire Thera-Band
- 1 leçon avec petit rouleau
- jeux

**Se munir de :** carnet de cours

**Délai d'inscription :** 26 février 2004

**Inscriptions à :** Odette Bochud  
Route de Granges  
1615 Bossonnens  
Tél. 021 947 41 77

**Cours cantonal  
POLYSPORT FITNESS DAMES-HOMMES**

**Date :** samedi 13 mars 2004

**Horair e :** 13.00h. à 18.00 h.

**Lieu :** Fribourg, halle du Jura

**Programme :**

- échauffement
- Fitness avec Overballe
- Endurance (ex. théoriques et pratiques)
- Petits jeux basés sur la communication

**Se munir de :**

- 1 Overballe (Softballe)
- carnet de cours

**Délai d'inscription :** 5 mars 2004

**Inscriptions à :** Ursula Delley  
Rte des Gottes 61  
1744 Chérens  
Tél : 026/477.10.87  
ursula\_delley@bluewin.ch

**Cours de perfectionnement  
JUGES ATHLETISME**

24 avril 2004 à Malvilliers, inscription à Frédéric Meyer, 032 753 03 18.

Avril 2004 à Lausanne, inscription à Jean-Daniel Gygax, 024 459 18 37.

**Cours de perfectionnement  
PARENTS-ENFANT**

**Date :** samedi 20 mars 2004

**Horair e :** 08.00h - 12.30h

**Lieu :** Halle de la Condémine à Bulle

**Programme :**

- Les rituels
- Jardins d'engins
- Leçon avec du papier de journal

**Se munir de :** carnet de cours, d'un journal (par ex : La Liberté)

**Délai d'inscription :** 10 mars 2004

**Inscriptions à :** Béatrice Piller  
Ch. Pra-Novi 2  
1728 Rossens  
Tél. 026 411 30 21

**Cours de perfectionnement  
GYM ENFANTINE**

**Date :** samedi 20 mars 2004

**Horair e :** 13.30h - 18.00h

**Lieu :** Halle de la Condémine à Bulle

**Programme :**

- Matériel polymat
- Le reck
- Danse et comptine

**Se munir de :** carnet de cours

**Délai d'inscription :** 10 mars 2004

**Inscriptions à :** Anne Conus  
En Plattiez II  
1670 Ursy  
Tél. 021 909 61 27  
conus.philippe@bluewin.ch

**Cours spécial  
AGRES**

**Date:** dimanche 21 mars 2004

**Lieu:** Bulle

**Programme :** voir page 15

**Délai d'inscription:** 28 février 2004

**Inscriptions :** à l'aide du talon de la page 23  
ou par internet: <http://www.ffg-ftv.ch>

**Spezialkurs 3. Alter  
SENIOREN und SENIORINNEN**

**Datum:** Samstag, 6. März 2004  
**Zeit:** 13.30 Uhr – 17 Uhr  
**Ort:** Turnhalle in Granges-Paccot  
**Programm :**

- Kräftigung mit Thera-Band
- Lektion mit kleiner Rolle
- Spiele

**Mitnehmen:** Kursausweis  
**Anmeldeschluss:** 26. Februar 2004  
**Anmeldung an:** Odette Bochud  
Rte de Granges  
1615 Bossonnens  
021 947 41 77

**Weiterbildungskurs  
ELTERN-KIND-TURNEN**

**Datum :** Samstag, 20 März 2004  
**Zeit :** 08.00 Uhr - 12.30 Uhr  
**Ort :** Condémine-Turnhalle in Bulle  
**Programm :**

- Die Rituale
- Gerätegarten
- Lektion mit Zeitungspapier

**Mitnehmen:** Kursausweis, Zeitung  
**Anmeldeschluss:** 10. März 2004  
**Anmeldung an:** Béatrice Pillier  
Ch. Pra-Novi 2  
1728 Rossens  
Tel. 026 411 30 21

**Kantonaler Kurs  
POLYSPORT FITNESS FRAUEN/MÄNNER**

**Datum :** Samstag, 13. März 2004  
**Zeit:** 13 Uhr bis 18 Uhr  
**Ort:** Freiburg, Juratumhalle  
**Programm :**

- Einlaufen
- Fitness mit dem Overball
- Ausdauer (theoret. u. prakt. Beispiele)
- Kleine Spiele: Schwerpunkt Kommunikation

**Mitnehmen:**

- 1 Overball (Softball)
- Kursausweis

**Anmeldeschluss:** 5 März 2004  
**Anmeldung an :** Ursula Delley  
Rte des Gottes 61  
1744 Chénens  
Tel : 026/477.10.87  
ursula\_delley@bluewin.ch

**Weiterbildungskurs  
KINDERTURNEN**

**Datum :** Samstag, 20 März 2004  
**Zeit :** 13.30 Uhr - 18.00 Uhr  
**Ort :** Condémine-Turnhalle in Bulle  
**Programm :**

- Polymat-Material
- Das Reck
- Tanz und Erzählungen

**Mitnehmen:** Kursausweis, Zeitung  
**Anmeldeschluss:** 10. März 2004  
**Anmeldung an:** Anne Conus  
En Plattiez II  
1670 Ursy  
Tel. 021 909 61 27  
conus.philippe@bluewin.ch

**Weiterbildungskurs  
WERTUNGSRICHTER LEICHTATHLETIK**

24. April 2004 in Malvilliers, Anmeldung an Frédéric Meyer, 032 753 03 18.  
April 2004 in Lausanne, Anmeldung an Jean-Daniel Gyga, 024 459 18 37.

**Spezialkurs  
GERÄTETURNEN**

**Datum:** Sonntag, 21. März 2003  
**Ort:** Bulle  
**Programm:** siehe Seite 19  
**Anmeldeschluss:** 28. Februar 2004  
**Anmeldung:** mit dem Talon von der Seite 25 oder per Internet (<http://www.ffg-ftv.ch>)



## Explication pour l'inscription du cours spécial agrès du 21 mars 2004

Chère monitrice, cher moniteur,

Vous trouverez ci-après toutes les informations utiles pour remplir comme il convient l'inscription du cours spécial agrès. Je vous demande de lire très attentivement les paragraphes ci-dessous.

**Genre de cours :** Cours spécial agrès (s'adresse à toutes les monitrices et moniteurs du canton, sans distinction)  
**Date :** Dimanche, 21 mars 2004  
**Lieu :** Bulle, halle omnisport et halle de la Léchère  
**Début du cours :** 08h20 à la halle omnisport  
**Fin du cours :** 16h45  
**Délai d'inscription :** le **28 février 2004** (par Internet sur le site de la FFG ou par courrier à : Vincent Conus, Praz Girard 19, 1675 Vauderens)

Le formulaire se trouvant à la page suivante représente une seule et unique inscription : pour chaque monitrice ou moniteur, il s'agira de remplir un nouveau formulaire d'inscription. Comme pour le cours de l'année passée, vous devez **numéroté**r, dans les cases prévues à cet effet, vos choix parmi les cinq propositions dans chacune des quatre tranches horaire. Selon vos préférences, vous inscrirez le **chiffre 1** (votre premier choix), le **chiffre 2** (votre deuxième choix), le **chiffre 3** (votre troisième choix), etc. Vos inscriptions seront traitées selon leur ordre d'arrivée. 20 personnes au maximum peuvent participer par leçon. Nous vous invitons ainsi à vous inscrire le plus tôt possible. La liste des groupes figurera sur le site de la FFG (<http://www.ffg-ftv.ch>) une semaine avant le cours, soit le 14 mars 2004.

Afin de clarifier chacune des leçons proposées lors de ce cours, un descriptif de chaque leçon figure ci-dessous. Cela vous permettra de choisir aisément les leçons auxquelles vous voulez participer. Un numéro figure dans chaque case (en haut à gauche). Ce dernier est reporté ci-dessous, avec le nom de la leçon.

- 1. Sol : C1 – C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 au sol sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.
- 2. BF : Pied barre :** Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le pied barre à vos gymnastes. Selon le temps à disposition, des exercices de correction vous seront proposés.
- 3. BP : Stem av.-arr. :** Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le stem avant ainsi que le stem arrière à vos gymnastes aux barres parallèles. Selon le temps à disposition, des exercices de corrections vous seront proposés.
- 4. Premiers secours :** Le chef du Service des Ambulances de la Sarine (SAS) vous instruira et vous démontrera les premiers gestes à avoir lors d'accidents dans le cadre d'un entraînement ou d'une compétition. Cette personne vous expliquera précisément comment agir selon le type de blessure, de chute ou d'incident léger.
- 5. Positions de base :** Les 10 positions de base seront revues au cours de cette leçon. Les monitrices et moniteurs qui débutent sont spécialement invités à suivre ce cours.
- 6. AB : C1 – C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 aux anneaux balançants sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.
- 7. ST : Intro au ST :** Cette leçon vous permettra d'aborder sereinement l'apprentissage du saut avec vos jeunes gymnastes. Tous les éléments importants (en passant par la course, le taper sur le mintrampoline, la station, etc) seront traités au cours de cette leçon.
- 8. BF : Grand tour :** Cette leçon traitera des conditions de base pour le grand tour ainsi que le grand tour lui-même. Toutes les astuces vous seront dévoilées ainsi que quelques parties venant avant et/ou après cet élément.

9. **Premiers secours** : idem point 4.

10. **Aide et surveillance** : L'aide et la surveillance devraient être un acquis pour toute monitrice et tout moniteur. Le technicien présent vous donnera des conseils ainsi que des méthodes pour surveiller vos gymnastes de la manière la plus adéquate possible. Cette leçon sera essentiellement pratique.

11. **BP – ST : C1 - C4** : Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 aux barres parallèles et au saut sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.

12. **Sol : rondade** : La rondade constitue souvent l'élément de base pour le début d'une série acrobatique. Une méthodologie vous sera proposée au cours de cette leçon ainsi que des exercices de corrections.

13. **AB : salto ds AB** : Une méthodologie vous sera présentée afin de découvrir une variante d'apprentissage pour le salto dans les anneaux.

14. **Dartfish : analyse** La FFG possède le programme informatique Dartfish. Ce programme permet de travailler un élément par ordinateur, de redessiner les angles à une partie, d'expliquer à un gymnaste par le biais de la vidéo ses erreurs, de procéder à une analyse comparative entre deux gymnastes, etc. Les possibilités sont vastes. Lors de cette leçon, un expert vous exposera une analyse complète du renversement au saut ainsi que de la rondade/flic-flac par le biais de l'équipement informatique et vidéo que nous avons à disposition.

15. **Souplesse** : Des conseils, des méthodes d'entraînement et des postes vous seront présentés pendant 50 minutes sur le thème de la souplesse.

16. **BF : C1 – C4** : Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 à la barre fixe sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.

17. **AB : Bal, mi-env** : L'apprentissage des anneaux balançants peut parfois se révéler problématique. Cette leçon devrait vous aider à aborder de manière plus sereine, les balancés, la position mi-renversée, etc.

18. **Sol : salto arrière** : Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le salto arrière à vos gymnastes au sol. Selon le temps à disposition, des exercices de correction vous seront proposés.

19. **Informations** : Au cours de cette leçon, nous vous transmettrons toutes les informations dont nous disposons sur les agrès, que ce soit au niveau des cours, des concours, du jugement, etc. En bref, il s'agit de toutes les informations nécessaires aux sociétés fribourgeoises pour le bon déroulement de la saison gymnique. Au minimum une personne par société doit participer à cette leçon.

20. **Force** : Des conseils, des méthodes d'entraînement et des postes vous seront présentés pendant 50 minutes sur le thème de la force.

Il est possible de vous inscrire pour le repas de midi. Ce dernier se déroulera au London Café à Bulle. Le repas sera composé d'une salade, d'un plat principal léger, d'une boisson non alcoolisée et d'un café. Le prix par personne est de 17.- (tout inclus). Veuillez cocher la case « repas » sur l'inscription si vous désirez prendre part au repas de midi.

Nous avons toujours besoin de gymnastes lors de cours agrès. Cette année, nous vous donnons la possibilité de prendre deux de vos gymnastes. Veuillez inscrire leur nom et prénom sur votre inscription (**Gymnastes**).

Nous ne pouvons pas accepter tous les gymnastes, c'est pourquoi je vous contacterai trois semaines avant le début du cours pour vous confirmer ou non que la présence de vos deux gymnastes est possible.

Pour de plus amples informations : 079/230.02.14

En espérant vous rencontrer nombreux lors de cette journée de cours, je vous transmets, au nom du team formation, nos salutations sportives.

Vincent Conus  
Responsable de la formation agrès

Cours spécial agrès du 21 mars 2004

0820 - 0830	Salutations				
0830 - 0845	Déplacement				
0845 - 0930	Echauffement				
0930 - 0945	Déplacement				
0945 - 1035	1 Sol C1 - C4 <input type="checkbox"/>	2 BF Pied barre <input type="checkbox"/>	3 BP Stem av.-arr. <input type="checkbox"/>	4 Premiers Secours <input type="checkbox"/>	5 Positions de base <input type="checkbox"/>
1035 - 1050	Pause				
1050 - 1140	6 AB C1 - C4 <input type="checkbox"/>	7 ST Intro au ST <input type="checkbox"/>	8 BF Grand tour <input type="checkbox"/>	9 Premiers Secours <input type="checkbox"/>	10 Aide et Surveillance <input type="checkbox"/>
1140 - 1310	Repas				
1310 - 1355	Echauffement				
1355 - 1410	Déplacement				
1410 - 1500	11 BP - ST C1 - C4 <input type="checkbox"/>	12 Sol Rondade <input type="checkbox"/>	13 AB Salto ds AB <input type="checkbox"/>	14 Dartfish Analyse <input type="checkbox"/>	15 Souplesse <input type="checkbox"/>
1500 - 1515					
1515 - 1600	16 BF C1 - C4 <input type="checkbox"/>	17 AB Bal. mi-renv. <input type="checkbox"/>	18 Sol Salto arr. <input type="checkbox"/>	19 Informations <input type="checkbox"/>	20 Force <input type="checkbox"/>
1600 - 1615	Rangement				
1615 - 1630	Stretching				
1630 - 1645	Evaluation				

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Gymnastes \_\_\_\_\_

Je prends part au repas (17.-)

Je désire que les leçons auxquelles je participe soient traduites, dans la mesure du possible



### Anweisungen zum Ausfüllen des Anmeldeformulars für den Spezialkurs Geräteturnen vom 21. März 04

Sehr geehrte Leiterin, sehr geehrter Leiter,

Sie finden hier alle Informationen, um das Anmeldeformular für den Spezialkurs Geräteturnen korrekt auszufüllen. Ich bitte euch, die Erklärungen aufmerksam zu lesen.

<b>Art des Kurses:</b>	Spezialkurs Geräteturnen (richtet sich an alle Leiterinnen und Leiter aus dem Kanton Freiburg, ohne Auszeichnung)
<b>Datum:</b>	Sonntag, 21. März 2004
<b>Ort:</b>	Bulle, Mehrzweckhalle und Turnhalle de la Léchère
<b>Kursbeginn:</b>	08.20 Uhr in der Mehrzweckhalle
<b>Ende:</b>	16.45 Uhr
<b>Anmeldefrist:</b>	bis zum <b>28. Februar 2004</b> (per Internet auf der Site des FTV oder per Post an: Vincent Conus, Praz Girard 19, 1675 Vauderens)

Das Formular auf der nachfolgenden Seite ist für eine einzige Anmeldung gedacht: Jede Leiterin und jeder Leiter muss ein eigenes Formular ausfüllen. Wie für den Kurs im letzten Jahr, müssen Sie für jede der vier Zeitzonen drei von fünf Vorschlägen auswählen und in den dafür vorgesehenen Kästchen **numerieren**. Gemäss Ihren Vorlieben schreiben Sie **die Zahl 1** (ihre erste Wahl), **die Zahl 2** (ihre zweite Wahl), **die Zahl 3** (ihre 3. Wahl), usw. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Pro Lektion können maximal 20 Personen teilnehmen. Wir empfehlen Ihnen, sich so bald wie möglich anzumelden. Die Gruppenliste wird eine Woche vor dem Kurs, also ab dem 14. März 2004, auf der Site des FTV veröffentlicht (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Ich habe Ihnen die Beschreibungen der Lektionen aufgelistet, damit die Wahl leichter fällt. In jedem Kästchen steht eine Nummer (oben links), die den untenstehenden Zahlen mit dem Namen der Lektion entspricht.

- 1. Boden: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 bis K4 am Boden wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.
- 2. Reck: Aufhocken zum Stand :** Wir werden Ihnen eine Methode vorschlagen, wie Sie Ihren Turnern das Aufhocken zum Stand lehren können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir uns mit Korrektur-Übungen befassen.
- 3. Barren: Stemm vw.r.w. :** Wir werden Ihnen zeigen, wie Sie mit Ihren Vereinsmitgliedern den Stemm vorwärts-rückwärts am Barren trainieren können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir uns mit Korrektur-Übungen befassen.
- 4. Erste Hilfe:** Sie erfahren vom Chef des Ambulanzdienstes der Saane, welche Sofortmassnahmen z. B. bei einem Trainingsunfall zu treffen sind. Während 50 Minuten werden Ihnen Ratschläge und Verhaltensweisen, die Sie im Notfall reflexartig anwenden sollten, vermittelt.
- 5. Grundposition:** In dieser Lektion erfahren sie alles über die 10 Grundpositionen. Dieser Kurs ist besonders für neue Leiterinnen und Leiter sehr empfehlenswert.
- 6. Schaukelringe: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 – K4 an den Schaukelringen wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.
- 7. Sprung: Einführung am Sprung:** Mit dem Wissen, das Sie sich während dieser Lektion erwerben, werden Sie den jungen Turnerinnen und Turnern den Weg zu den Sprüngen erleichtern können. Alle wichtigen Elemente (Anlauf, Absprung auf dem Minitrampolin, Stand, etc.) werden während dieser Lektion behandelt.
- 8. Reck: Riesenfelge:** Diese Lektion wird sich mit den Grundbedingungen für die Riesenfelge und mit der Riesenfelge befassen. Wir werden die Geheimnisse um die Ausführung der Riesenfelge lüften und einige Teile zeigen, die Sie vor und/oder nach der Riesenfelge turnen können.
- 9. Erste Hilfe: Erste Hilfe:** wie Punkt 4.

**10. Hilfsstellungen und Überwachung:** Die Hilfsstellungen und die Überwachung sollten von jeder Leiterin und jedem Leiter beherrscht werden. Der anwesende Techniker wird Ihnen Ratschläge geben und Methoden vorschlagen, wie Sie Ihre Schützlinge in angemessener Art und Weise unterstützen können. Diese Lektion ist hauptsächlich praktischer Natur.

**11. Barren – Sprung: K1 - K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 – K4 am Barren und am Sprung wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**12. Boden: Die Radwende:** Die Radwende wird oft als Grundelement für den Beginn einer Serie von akrobatischen Elementen getumt. Wir werden Ihnen eine Methode und Korrektur-Übungen aufzeigen.

**13. Schaukelringe: Salto in Schaukelringen:** Wir werden Ihnen eine Methode vorführen, wie Sie den Salto an den Schaukelringen lehren können.

**14. Video: Boden : Überschlag :** Der FTV ist im Besitz des Informatikprogramms Dartfish. Mit Hilfe dieses Programms ist es möglich, ein Element am Computer zu erfassen, einen Teil davon aus einem anderen Blickwinkel aufzuzeigen und dem Turner zu ermöglichen, die Fehler auf dem Video zu erkennen, Übungen von zwei Turnern zu vergleichen und eine Analyse zu erstellen, usw. Es gibt unzählige Möglichkeiten. Während dieser Lektion wird ein Experte Gebrauch von der EDV-Anlage und dem Video machen und eine komplette Analyse der Überschläge am Boden erstellen.

**15. Beweglichkeit:** Diese Lektion dauert 50 Minuten. Wir haben Ratschläge, Trainingsmethoden und verschiedene Posten zum Thema Beweglichkeit vorbereitet.

**16. Reck: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 bis K4 am Reck wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**17. Schaukelringe: Vorschaukeln zum Sturzhang:** Das Erlernen der Übungen an den Schaukelringen ist manchmal recht schwierig. In dieser Lektion erhalten Sie Tipps, wie Sie die Schaukelbewegungen, die Sturzhang-Position, usw. trainieren können.

**18. Boden: Salto rückwärts :** Wir werden Ihnen eine Methode vorschlagen, wie Sie Ihren Turnern den Salto rückwärts am Boden beibringen können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir Ihnen Korrektur-Übungen zeigen.

**19. Informationen:** Während dieser Lektion erhalten Sie alle Informationen betreffend Kurse, Wettkämpfe, Bewertung, usw., die für einen reibungslosen Ablauf der kommenden Tumsaison nützlich sind. **Pro Ver ein muss mindestens eine Person an dieser Lektion teilnehmen.**

**20. Kraft:** Diese Lektion dauert 50 Minuten. Wir haben Ratschläge, Trainingsmethoden und verschiedene Posten zum Thema Kraft vorbereitet.

Sie haben die Möglichkeit, sich für das Mittagessen im London Café in Bulle anzumelden. Das Menu besteht aus einem Salat, einem leichten Hauptgang, einem alkoholfreien Getränk und einem Kaffee und kostet Fr. 17. – pro Person (alles inklusive). Kreuzen Sie bitte das Feld « Mittagessen » an, wenn Sie von diesem Angebot Gebrauch machen wollen.

Wir sind bei der Durchführung der Kurse im Geräteturnen immer auf die Mithilfe von Turnerinnen und Turnern angewiesen. In diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, zwei Turnerinnen und/oder Turner aus Ihrem Verein an diesen Kurs mitzunehmen. Schreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular im Feld „Turnerinnen/Turner“ den Namen und den Vornamen dieser Personen. Wir können nicht alle Turnerinnen und Turner berücksichtigen. Aus diesem Grund werde ich Ihnen drei Wochen vor dem Kurs eine Bestätigung oder eine Absage schicken.

Weitere Informationen erhalten Sie bei: 079/230.02.14

Ich hoffe, dass sich viele Leiterinnen und Leiter für diesen Kurs anmelden und verbleibe im Namen des gesamten Ausbilder-Teams mit sportlichen Grüßen.

Vincent Conus

Verantwortlicher Ausbildung Geräteturnen

Spezialkurs Geräteturnen vom 21. März 2004

0820 - 0830	Begrüßung				
0830 - 0845	Ortswechsel				
0845 - 0930	Einturnen				
0930 - 0945	Ortswechsel				
0945 - 1035	1 Boden K1 - K4 <input type="checkbox"/>	2 Reck Aufhocken z. Stand <input type="checkbox"/>	3 Barren Stem vw.-rw. <input type="checkbox"/>	4 Erste Hilfe <input type="checkbox"/>	5 Grund- position <input type="checkbox"/>
1035 - 1050	Pause				
1050 - 1140	6 Ringe K1 - K4 <input type="checkbox"/>	7 Sprung Einführung <input type="checkbox"/>	8 Reck Riesenfelge <input type="checkbox"/>	9 Erste Hilfe <input type="checkbox"/>	10 Hilfe und Ueberwachung <input type="checkbox"/>
1140 - 1310	Essen				
1310 - 1355	Einturnen				
1355 - 1410	Ortswechsel				
1410 - 1500	11 BA - SP K1 - K4 <input type="checkbox"/>	12 Boden Radwende <input type="checkbox"/>	13 Ringe Salto <input type="checkbox"/>	14 Dartfish Analyse <input type="checkbox"/>	15 Beweglichkeit <input type="checkbox"/>
1500 - 1515					
1515 - 1600	16 Reck K1 - K4 <input type="checkbox"/>	17 Ringe Vorsc.-Sturzhand <input type="checkbox"/>	18 Boden Salto rw. <input type="checkbox"/>	19 Informationen <input type="checkbox"/>	20 Kraft <input type="checkbox"/>
1600 - 1615	Aufräumen				
1615 - 1630	Stretching				
1630 - 1645	Auswertung				

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Verein: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Turner \_\_\_\_\_

Ich nehme am Mittagessen teil (17.-)

Ich möchte, dass die Lektionen, woran ich teilnehme, wenn möglich übersetzt werden



**Eidgenössisches Turnfest Frauenfeld**  
*Fête fédérale de gymnastique Frauenfeld*

Hinter dem fliegenden E für Eidgenössisches verbirgt sich Bewegung und Lebendigkeit, das grazile T wie Turn steht für die Vielfältigkeit des Anlasses, und das geschwungene F wie Fest bringt die Freude zum Ausdruck. Das Signet ist in farbiger und schwarz-weißer Version vorhanden, bei dem auch die Mehrsprachigkeit – im Hintergrund FFG – zum Ausdruck kommt. Das Logo ist abrufbar auf unter [www.stv-fsg.ch / Downloads](http://www.stv-fsg.ch/Downloads).

Das Logo für Frauenfeld ist da!

Das Eidgenössische Turnfest vom 14. bis 24. Juni 2007 in Frauenfeld wirft mit der Veröffentlichung des Logos seine Schatten voraus.

Es soll ein unterhaltsames Turn-, Spiel- und Unterhaltungsfest werden.



**Eidgenössisches Turnfest Frauenfeld**  
*Fête fédérale de gymnastique Frauenfeld*

Cette fête se doit d'être un divertissement à la fois gymnique et ludique. Derrière les F pour Fête et fédérale se cachent le mouvement, la vie et la diversité de la manifestation, tandis que le G comme gymnastique exprime la joie. Le logo est disponible en couleur ou en noir et blanc et la version française apparaît en arrière-plan. Il peut être téléchargé sous [www.stv-fsg.ch / Downloads](http://www.stv-fsg.ch/Downloads).

Le logo de Frauenfeld est arrivé !

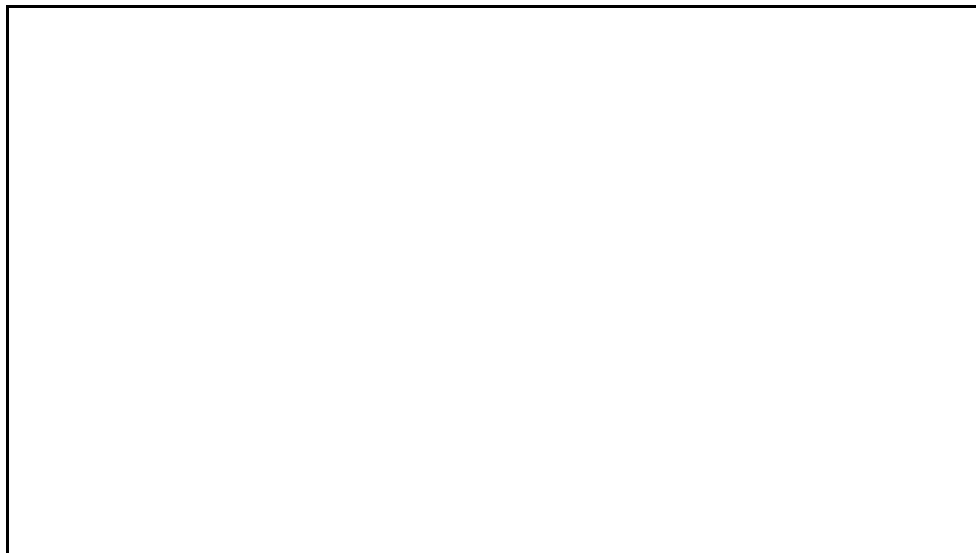
La Fête fédérale de gymnastique qui se déroulera du 14 au 24 juin 2007 à Frauenfeld commence à prendre forme avec la publication de son logo.

Coupe de printemps  
agrès indiv. masculin  
27 mars 2004 à Sâles

*Frühlingscup der  
Einzelgeräteturner  
27. März 2004 in Sâles*

La traditionnelle coupe de printemps aura lieu à Sâles le 27 mars 2004. Le règlement ainsi que les formulaires d'inscriptions seront envoyés aux sociétés qui ont participé l'année dernière. Les autres sociétés intéressées peuvent demander les directives à Patrice Gremaud, La Roseyre, 1625 Sâles, Tél. 026 917 84 78.

*Der traditionelle Frühlingscup der Geräteturner findet am 27. März 2004 in Sâles statt. Das Reglement und die Anmeldefomulare werden an die Vereine verschickt, die letztes Jahr mitgemacht haben. Andere interessierte Vereine können die Weisungen bei Patrice Gremaud, La Roseyre, 1625 Sâles, Tel. 026 917 84 78 bestellen.*



## Team Cup C1 – C4 filles 2004

### Annnonce du concours et prescriptions spécifiques

Organisation:	La Team Cup est organisée par la FSG Ursy sous la responsabilité du comité central technique de la FFG.	
Lieu:	Ursy	
Date:	8 mai 2004	
Catégories:	"Féminine C1 – C2" "Féminine C3 – C4"	
Prescriptions:	selon les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipe aux agrès « Team Cup »", édition 01.2002	
Délai d'inscription:	équipes: 23 février 2004 nominative: 24 avril 2004	
Délai de paiement:	24 avril 2004	
Inscription:	à retourner à l'adresse suivante:	Secrétariat FFG Christine Guedel ch. des Ecoles 28 1791 Courtaman tél. 026 684 31 48 fax : 026 684 36 78 e-mail: <a href="mailto:guedel@tiscali.ch">guedel@tiscali.ch</a>

Les formulaires d'inscriptions et les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipes aux agrès" peuvent être demandés au secrétariat FFG. Ces documents sont aussi disponibles sur le site Internet de la FFG: <http://www.ffg-ftv.ch>

L'inscription peut aussi se faire sur une feuille vierge contenant les indications suivantes: société, personne de contact (une seule par société) ainsi que catégorie, nombre d'équipe. Elle peut aussi se faire on-line (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Merci d'avance de respecter les délais mentionnés

**Important:** chaque société joindra avec les inscriptions un bulletin de versement pour le remboursement de la finance de garantie.

## Team Cup K1 – K4 Mädchen 2004

### Wettkampfanzeige und spezifische Weisungen

- Organisation: Der Team Cup wird vom FSG Ursy organisiert und untersteht der Verantwortung des technischen Zentralvorstandes des FTV.
- Ort: Ursy
- Datum: 8. Mai 2004
- Kategorien: Weiblich K1-K2  
Weiblich K3-K4
- Weisungen: Gemäss den "Freiburger kantonalen Weisungen für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen Team-Cup», Ausgabe 01.2002.
- Anmeldefrist: Anzahl Mannschaften : 23. Februar 2004  
Namentliche Anmeldungen: 24. April 2004
- Zahlungsfrist: 24. April 2004
- Einschreibungen: An folgende Adresse senden: Sekretariat FTV  
Christine Guedel  
Schulweg 28  
1791 Courtaman  
Tel. 026 684 31 48  
Fax : 026 684 36 78  
E-mail: guedel@tiscali.ch

Die Anmeldeformulare und die «Freiburger kantonalen Weisungen für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen» können Sie beim Sekretariat des FTV bestellen. Diese Dokumente sind auch auf der Homepage des FTV verfügbar: <http://www.ffg-ftv.ch>

Sie dürfen für die Einschreibungen ein neutrales Blatt verwenden, wenn sie folgende Angaben machen: Verein, Kontaktperson (eine pro Verein), Kategorie, Anzahl Mannschaften. Die Anmeldung kann auch online erfolgen (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Wir bitten Sie, die Fristen zu beachten.

**Wichtig:** Jeder Verein muss den Anmeldungen einen Einzahlungsschein beilegen, welcher für die Rückzahlung der Finanzgarantie benötigt wird.

## Fête cantonale jeunesse 5-6 juin 2004 à Sâles

La société de gymnastique de Sâles, en collaboration avec la FFG, organise la fête cantonale jeunesse les 5 et 6 juin 2004 à Sâles.

Les prescriptions de concours ont été envoyées aux sociétés et peuvent aussi être consultées sur <http://www.ffg-ftv.ch>. Veuillez vous adresser à votre président si vous n'avez rien reçu. Merci de respecter le délai d'inscription fixé au **28 février 2004**.

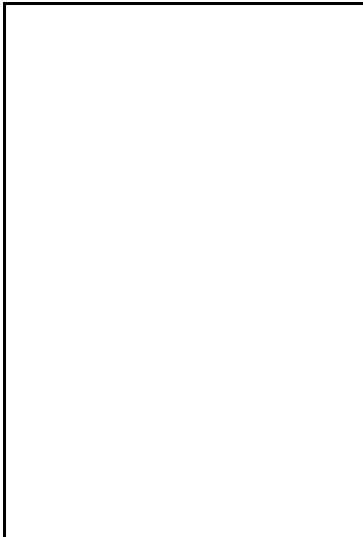
### Offre de concours :

**Samedi 5 juin 2004** : journée polysportive pour la jeunesse. Des jeux, des parcours d'agilité, des estafettes-navette ainsi que des concours d'athlétisme de société seront proposés aux enfants des catégories jusqu'à 9 ans, jusqu'à 12 ans et jusqu'à 16 ans.

**Dimanche 6 juin 2004** : Jeux pour la gym enfantine, concours de sociétés aux agrès et en gymnastique dans les catégories jusqu'à 12 ans et jusqu'à 16 ans. Production d'ensemble de gymnastique enfantine, jeunesse jusqu'à 12 ans, jeunesse jusqu'à 16 ans.

### Inscriptions :

Jusqu'au 28 février 2004 au secrétariat FFG.



## Kantonales Jugendriegelfest 5.-6. Juni 2004 in Sâles

*Der Turnverein von Sâles organisiert, in Zusammenarbeit mit dem FTV, am 5. und 6. Juni 2004 das Jugendriegelfest.*

*Die Vereinsverantwortlichen haben die Wettkampfvorschriften erhalten. Diese Dokumente sind auch auf unserer Homepage abrufbar: <http://www.ffg-ftv.ch>. Wenden Sie sich an die Präsidentin oder den Präsidenten Ihres Vereins, falls die Informationen nicht bis zu Ihnen gelangen. Wir danken Ihnen im Voraus für die fristgerechte Anmeldung bis zum **28. Februar 2004**.*

### Wettkampfangebot

**Samstag, 6 Juni 2004** : Polysporttag für die Jugend. Spiele, Gelenkigkeits-Parcours, Pendelstafette, Vereinsleichtathletik für die Kategorien bis 9 Jahre, bis 12 Jahre, bis 16 Jahre.

**Sonntag, 6 Juni 2004** : Spiele für das Kinderturnen, Vereinswettkämpfe im Geräteturnen und in der Gymnastik für die Kategorien bis 12 Jahre und bis 16 Jahre. Gesamtvorführungen der Kinderturner, der Jugend bis 12 Jahre und der Jugend bis 16 Jahre.

### Anmeldungen:

Bis zum 28. Februar 2004 an das Sekretariat des FTV.



Championnat romand de sociétés  
adultes et jeunesse  
12 et 13 juin 2004 à Neuchâtel

Les prescriptions sont disponibles au secrétariat  
FFG.

Délai d'inscription: 13 mars 2004

Catégories:

- catégorie A jusqu'à 12 ans
- catégorie B jusqu'à 16 ans
- catégorie C jusqu'à 20 ans
- catégorie D actifs/actives (âge libre)
- catégorie E dames/hommes

Disciplines:

- Gymnastique sur scène (sans engin à main)
- Gymnastique sur scène (avec engins à main)
- Gymnastique petite surface
- Team aérobic
- Anneaux balançants
- Barres asymétriques scolaires
- Barre fixe
- Barres parallèles
- Combinaison d'engins
- Sol
- Saut au mini-trampoline

Westschw. Vereinsmeisterschaft  
Erwachsene + Jugend  
12. / 13. Juni 2004 in Neuenburg

Die Wettkampfvorschriften sind im Sekretariat FTV  
zu bestellen.

Anmeldefrist: 13. März 2004

Kategorien:

- Kategorie A bis 12 Jahre
- Kategorie B bis 16 Jahre
- Kategorie C bis 20 Jahre
- Kategorie D Aktive/Damen
- Kategorie E Frauen/Männer

Disziplinen:

- Gymnastik Bühne (ohne Handgerät)
- Gymnastik Bühne (mit Handgerät)
- Kleinfeld-Gymnastik
- Team-Aerobic
- Schaukelringe
- Schulstufenbarren
- Reck
- Barren
- Geräte-Kombination
- Boden
- Sprung

Championnat romand  
d'athlétisme multiple  
19 et 20 juin 2004 à Payerne

Les prescriptions sont disponibles au secrétariat  
FFG.

Délai d'inscription: 2 avril 2004

Disciplines pour athlètes féminines :

- Heptathlon femmes (licence FSA)
- Heptathlon dames-juniors (licence FSA)
- Heptathlon cadettes A (licence FSA)
- Pentathlon cat. 30 et plus (non licenciées)
- Pentathlon cat. 20-29 (non licenciées)
- Pentathlon cat. 18-19 (non licenciées)
- Pentathlon cat. 16-17 (non licenciées)

Disciplines pour athlètes masculins :

- Décathlon hommes A (licence FSA)
- Décathlon hommes B (non licenciés)
- Décathlon juniors (licence FSA)
- Décathlon cadets A (licence FSA)
- Pentathlon cat. 30 et plus (non licenciés)
- Pentathlon cat. 20-29 (non licenciés)
- Pentathlon cat. 18-19 (non licenciés)
- Pentathlon cat. 16-17 (non licenciés)

Concours jeunesse :

- Ecoliers et écolières C
- Ecoliers et écolières B
- Ecoliers et écolières A
- Cadets et cadettes B

Athlétisme duo mixte :

- Un duo mixte se compose d'une gymnaste féminine et d'un gymnaste masculin de 16 ans et plus.

*Westschweizer Leichtathletik-  
Meisterschaft  
19. / 20. Juni 2004 in Payerne*

*Die Wettkampfvorschriften sind im Sekretariat FTV  
zu bestellen.*

Anmeldefrist: 2. April 2004

Disziplinen für Turnerinnen:

- Siebenkampf Damen (Lizenz SLV)
- Siebenkampf Juniorinnen (Lizenz SLV)
- Siebenkampf Mädchen A (Lizenz SLV)
- Fünfkampf Kat. 30 und mehr (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 20-29 (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 18-19 (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 16-17 (nicht lizenzierte)

Disziplinen für Turner:

- Zehnkampf Herren A (Lizenz SLV)
- Zehnkampf Herren B (nicht lizenzierte)
- Zehnkampf Junioren (Lizenz SLV)
- Zehnkampf Jugend A (Lizenz SLV)
- Fünfkampf Kat. 30 und mehr (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 20-29 (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 18-19 (nicht lizenzierte)
- Fünfkampf Kat. 16-17 (nicht lizenzierte)

Jugend-Wettkämpfe

- Schüler und Schülerinnen C
- Schüler und Schülerinnen B
- Schüler und Schülerinnen A
- Jungend B und Mädchen B

Leichtathletik Duo-Mixed

- Ein Duo besteht aus einer Turnerin und einem Turner (älter als 16-jährig).

## Coupe de Noël 2003 en gymnastique à Siviriez

Le 29 novembre dernier, 221 gymnastes participaient à la Coupe de Noël en gymnastique à Siviriez.

Bravo à toutes ces filles et garçons (et oui pour la première fois !) pour leur performances.

Merci à toutes les monitrices pour leur travail et leur engouement à enseigner les bases de la gymnastique aux enfants à travers ces tests.

Il est bon de répéter que, malgré leur côté rébarbatif, ces tests offrent une excellente école de base pour la tenue et la technique corporelle du mouvement. Il faut bien entendu pour cela que les monitrices corrigent la technique de leurs gymnastes et pas seulement l'exactitude du test... Pour ce faire, il est non seulement recommandé de participer aux cours de perfectionnement des

tests, mais également aux cours spéciaux gym & danse où beaucoup d'informations techniques sont dispensées aux monitrices présentes.

À Siviriez, deux nouveautés ont été introduites. Tout d'abord, le regroupement des catégories d'âge d'un même test dans les cas où ces catégories comptent moins de 12 gymnastes. Cette mesure a été prise afin d'éviter qu'une gymnaste soit seule ou presque sur le podium. D'autant plus qu'il arrivait souvent que cette gymnaste soit première avec une note inférieure à celles des concurrentes hors podium pour le même test dans une autre catégorie d'âge. Cela n'était ni très relevant pour la gymnaste concernée, ni très juste pour les autres.

Par ailleurs, nous avons défini un moyen afin d'éviter les ex æquo

sur le podium. C'est maintenant la note d'exactitude qui est déterminante pour l'octroi du rang. Si cette mesure n'est pas suffisante, la gymnaste la plus jeune sera classée devant. Ce changement a été décidé uniquement dans le but de faciliter l'organisation de la cérémonie protocolaire et de permettre à l'organisateur de savoir exactement le nombre de médailles à commander.

Merci à la société de gym de Siviriez pour la très bonne organisation de cette journée et merci également à toutes les juges (Sabine, Yvette, Marilou, Coralie, Nicole, Floriane), aux juges en formation (Anita, Florence et Marlyse), ainsi qu'à Laurence et Christine pour leur travail.

Dorine Dutoit  
Division gymnastique et danse

## Weihnachtscup Gymnastik in Siviriez

Am vergangenen 29. November, nahmen 221 Turner/innen am Weihnachtscup Gymnastik in Siviriez teil.

Ein grosses Bravo an alle Mädchen und zum ersten Mal auch Knaben, für ihre Leistungen.

Vielen Dank an alle Leiter/innen, die mit viel Arbeit und Begeisterung, den Kindern die Grundlagen des Turnens, durch die Gymnastikteste, beibringen.

Diese Tests, auch wenn sie manchmal etwas „trockner“ scheinen, sind eine hervorragende Basis für die Körperschulung und die Bewegungstechniken des Körpers. Selbstverständlich muss der Leiter auch die Technik korrigieren, und nicht nur auf die Richtigkeit des Tests achten. Um dies tun zu können, ist es gut, nicht nur den Weiterbildungskurs Gymnastiktest zu besuchen, sondern auch Gymnastik und

Tanz, wo viele technische Informationen vermittelt werden.

In Siviriez gab es zwei Neuheiten. Erstens wurden, für Tests mit weniger als 12 Teilnehmerinnen, die Alterskategorien zusammengelegt. Dies verhindert, dass ein/e Turner/in alleine (oder fast) auf dem Podest steht. Vor allem, weil es mehrmals vorkam, dass die Erstplatzierte eine tiefere Note hatte, als Konkurrentinnen des selben Tests, aber andere Alterskategorie, denen es nicht aufs Podest reichte. Dies zeigte weder die wirkliche Leistung der betroffenen Turnerin, noch war es gerecht gegenüber den andern.

Zweitens fanden wir eine Lösung, wie in Zukunft gleichrangige Platzierungen auf dem Podest umgangen werden können. Bei Punktgleichheit in den Gymnastiktests wird die Rangierung anhand der höheren Ausführungsnote

vorgenommen. Wenn das für die ersten 3 Plätze nicht genügt, wird die Jüngere vorne klassiert. Diese Änderung wird die Rangverkündigung vereinfachen, und der Organisator kennt somit die genaue Zahl der Medaillen, die zu bestellen sind.

Vielen Dank an den Verein Siviriez, für die hervorragende Organisation dieses Anlasses. Danke auch an die Wertungsrichterinnen, Sabine, Yvette, Marilou, Coralie, Nicole und Floriane, sowie an die Wertungsrichterinnen in Ausbildung, Anita, Florence und Marlyse.

Ein Dankeschön auch an Laurence und Christine für die viele Arbeit!

Dorine Dutoit  
Abteilung Gymnastik und Tanz

**Coupe de Noël 2003 aux agrès individuels féminins au Mouret**  
**(Organisée par la société d'Ependes)**  
*Weihnachtscup 2003 der Geräteturnerinnen in Le Mouret*  
**(Organisiert durch den Verein von Ependes)**

Les 14 et 15 décembre dernier, c'était la société d'Ependes qui a relevé pour la première fois le challenge d'organiser la Coupe de Noël pour les agrès individuels féminins. Et c'était un challenge tout à fait réussi, puisque les organisateurs ont parfaitement su remplir les exigences d'une telle manifestation ! C'était un grand plaisir de collaborer avec eux et d'aller pour la première fois dans cette jolie salle de gym.

Le record d'inscriptions pour une Coupe de Noël a été pulvérisé, puisqu'il y avait plus de 620 gymnastes inscrites ! Il était donc à nouveau nécessaire de travailler sur 2 emplacements, ce qui demande le double de juges et de matériel ! Et à cette occasion, je remercie Florence Oberson qui s'est chargée de chercher les juges avant son voyage et Marie-Claire Brunetti qui a pris le relais pendant ces 2 journées.

Voici les podiums qui ont été attribués dans les différentes catégories. Les filles ex-aequos sont départagées par la note des anneaux balançants pour les catégories C2-C7+CS et au sol pour les C1.

*Am vergangenen 14. und 15. Dezember, war es der Turnverein Ependes, der zum ersten Mal die Herausforderung annahm, den Weihnachtscup der Geräteturnerinnen zu organisieren. Es wurde ein grosser Erfolg, denn die Organisatoren wurden allen Anforderungen gerecht, die ein solcher Anlass stellt. Die Zusammenarbeit mit ihnen war eine grosse Freude und auch, dass wir das erste Mal diese schöne Turnhalle benutzen konnten.*

*Mit 620 Anmeldungen, wurden alle Rekorde für einen Weihnachtscup gebrochen. Wir mussten also wieder zwei Wettkampflätze vorsehen, was eine Verdoppelung der Anzahl Wertungsrichter, und an Material mit sich bringt. An dieser Stelle danke ich Florence Oberson, die genügend Wertungsrichter aufbieten konnte, bevor sie selbst auf Reisen ging, und Marie-Claire Brunetti, die ihre Stellvertretung für die zwei Wettkampftage übernahm.*

*Nachfolgend, jeweils die 3 Bestplatzierten jeder Kategorie. Turnerinnen mit gleicher Punktezahl wurden nach der höheren Ringnote für K2 bis K7 und KS, und nach der höheren Bodennote für K1 klassiert.*

**C 1 inf. (jusqu'à 1995) / K1 Unterstufe (bis 1995)**

Dans cette catégorie, elles étaient 90 participantes.  
*90 Turnerinnen starteten in dieser Kategorie*

<i>Or / Gold</i>	<i>Cotting Laura</i>	<i>Ependes</i>	<i>27.65 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Blanc Angélique</i>	<i>Bulle</i>	<i>27.55 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Jonin Léa</i>	<i>Sâles</i>	<i>26.90 pts</i>

**C 1 sup. (dès 1994) / K1 Oberstufe (ab 1994)**

67 gymnastes ont participé au concours dans cette catégorie.  
*67 Turnerinnen nahmen Teil in dieser Kategorie*

<i>Or / Gold</i>	<i>Jaquet Clémence</i>	<i>Bulle</i>	<i>27.50 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Vionnet Pauline</i>	<i>Attalens</i>	<i>26.80 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Zymberi Medina</i>	<i>Broc</i>	<i>26.80 pts</i>

**C 2 inf. (jusqu'à 1994) / K2 Unterstufe (bis 1994)**

Elles étaient 77 gymnastes en C2 inf.

*Es waren 77 Turnerinnen im K2 Unterstufe*

<i>Or / Gold</i>	<i>Dachtler Lola</i>	<i>Bulle</i>	<i>37.50 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Ecoffey Florence</i>	<i>Sâles</i>	<i>36.75 pts</i>

## Y étiez-vous ? / Waren Sie dabei ?

<i>Bronze</i>	<i>Schomoz Mathilde</i>	<i>Ependes</i>	<i>36.75 pts</i>
<b>C 2 sup. (dès 1993) / K2 Oberstufe (ab 1993)</b>			
69 gymnastes ont pris part au concours dans cette catégorie.			
<i>59 Turnerinnen nahmen Teil in dieser Kategorie</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Rolle Tiffany</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Remy Marion</i>	<i>Broc</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Gremaud Sophie</i>	<i>La Combert/Treyvaux</i>	<i>35.65 pts</i>
<b>C 3 inf. (jusqu'à 1993) / K3 Unterstufe (bis 1993)</b>			
Elles étaient 40 gymnastes dans cette catégorie.			
<i>Es waren 40 Turnerinnen in dieser Kategorie</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Ruffieux Justine</i>	<i>Siviriez</i>	<i>35.55 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Copataux Larissa</i>	<i>Ependes</i>	<i>35.55 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Homer Marielle</i>	<i>Marly</i>	<i>35.40 pts</i>
<b>C 3 sup. (dès 1992) / K3 Oberstufe (ab 1992)</b>			
67 gymnastes ont participé au concours dans cette catégorie.			
<i>67 Turnerinnen nahmen Teil in dieser Kategorie</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Buntschu Camille</i>	<i>Ependes</i>	<i>35.70 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Bussard Nadège</i>	<i>Bulle</i>	<i>35.55 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Stauffacher Marilyne</i>	<i>La Combert/Treyvaux</i>	<i>35.05 pts</i>
<b>C 4 / K4</b>			
Elles étaient 59 en catégorie 4.			
<i>Es waren 59 Turnerinnen in der Kategorie 4.</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Minster Charlène</i>	<i>Ependes</i>	<i>36.65 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Brodard Maryline</i>	<i>Ependes</i>	<i>35.95 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Vonlanthen Angèle</i>	<i>Ependes</i>	<i>35.80 pts</i>
<b>C 5 / K5</b>			
82 gymnastes ont été classées.			
<i>82 Turnerinnen waren klassiert.</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Baudois Laure</i>	<i>Bulle</i>	<i>37.05 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Gisler Justine</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.80 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Bless Michèle</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.80 pts</i>
<b>C 6 / K6</b>			
28 gymnastes étaient en catégorie 6.			
<i>28 Turnerinnen starteten in Kategorie 6.</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Ansermet Pauline</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>37.40 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Chambettaz Cindy</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>37.35 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Grossglauer Michelle</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>37.25 pts</i>
<b>C 7 / K7</b>			
5 participantes ont pris part au concours dans cette catégorie.			
<i>5 Turnerinnen bestritten ihren Wettkampf in dieser Kategorie.</i>			
<i>Or / Gold</i>	<i>Yerly Delphine</i>	<i>Sâles</i>	<i>36.50 pts</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Vonlanthen Romy</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.30 pts</i>
<i>Bronze</i>	<i>Moret Marlyse</i>	<i>Bulle</i>	<i>36.25 pts</i>

### C Senior

L'âge minimum doit être de 20 ans pour cette catégorie. Elles étaient 5 gymnastes à participer. Je suis très contente que plusieurs gymnastes se soient motivées à reprendre les concours en ayant choisi l'option de la catégorie CS. Pourvu que ça dure!!! Pour ces gymnastes, ce concours compte déjà pour les sélections des Championnats Suisses si elles voudront y participer.

<i>Or / Gold</i>	<i>Débieux Valérie</i>
<i>Argent / Silber</i>	<i>Gonin Pierrette</i>
<i>Bronze</i>	<i>Richoz Sophie</i>

Bravo à toutes les filles qui ont pris part à cette compétition !

Vous pouvez visualiser les résultats détaillés sur le site de la Fédération Fribourgeoise de Gymnastique à l'adresse suivante : [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch).

Je tiens à remercier encore toutes les personnes qui ont collaboré au bon déroulement de ce concours et espère vous retrouver lors de prochaines compétitions !

Comme annoncé, je laisse ma place à deux personnes motivées pour des raisons professionnelles. Ce sont Stéphanie Helbling de Charmey et Loïc Michoud de Bulle. Je leur souhaite bon courage et plein de succès dans leur nouvel engagement. Je suis sûre qu'ils pourront apporter de nouvelles idées et encore améliorer la gestion des concours ainsi que tout le reste en étant 2 personnes. Bonne chance à vous deux !

Valérie Débieux

### K Seniorinnen

*Mindestalter für diese Kategorie ist 20 jährig. Am Weihnachtscup waren es 5 Teilnehmerinnen. Ich bin sehr erfreut, dass mehrere Turnerinnen motiviert sind, wieder an Wettkämpfen teilzunehmen, und sich in der Kategorie KS einschreiben. Hoffentlich bleibt es so. Für diese Turnerinnen, zählt der Weihnachtscup bereits für die Qualifikation der Schweizermeisterschaften, falls sie daran teilnehmen möchten.*

<i>Ursy</i>	<i>37.50 pts</i>
<i>Ursy</i>	<i>37.30 pts</i>
<i>Romont</i>	<i>34.70 pts</i>

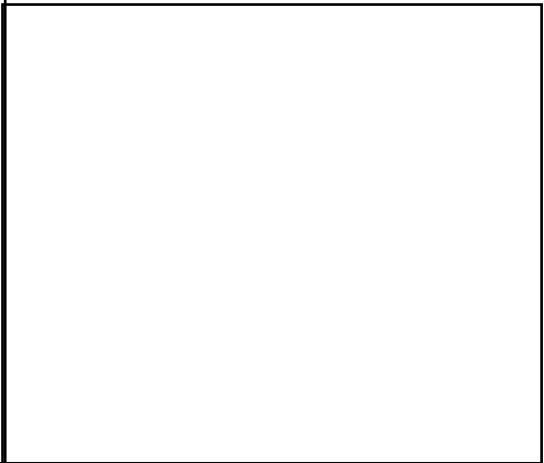
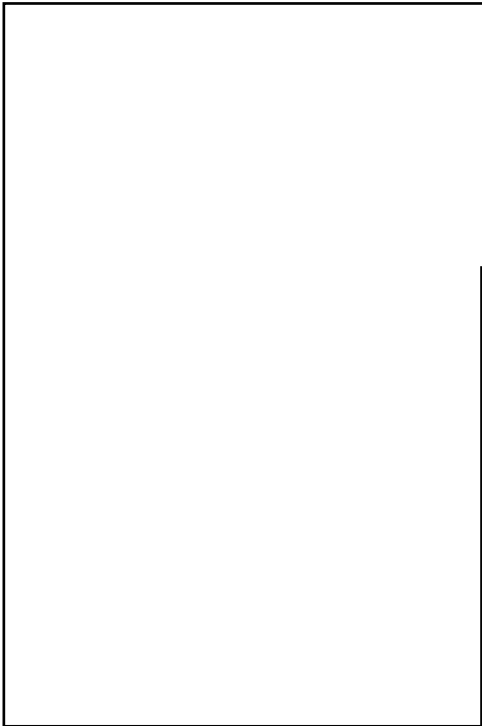
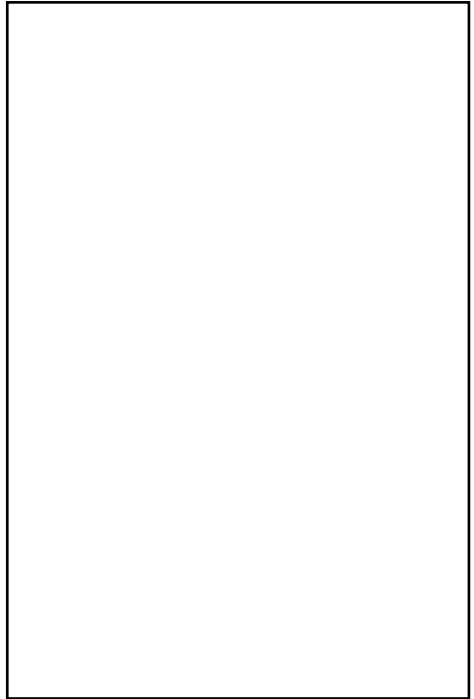
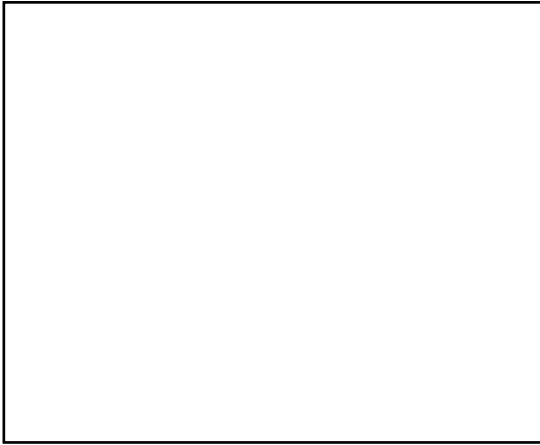
*Ich gratuliere allen Turnerinnen, die am Weihnachtscup teilgenommen haben.*

*Die kompletten Ranglisten finden sie auf der Internetseite des Freiburgischen Turnverbandes unter: [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch).*

*Ich danke allen Personen, die am reibungslosen Ablauf des Wettkampfes mitgeholfen haben, und ich hoffe, sie auch nächstes Mal wieder dabeizuhaben.*

*Wie angekündigt, gebe ich meine Stelle, aus beruflichen Gründen, an zwei motivierte Personen ab. Es sind dies, Stéphanie Helbling aus Charmey und Loïc Michoud aus Bulle. Ich wünsche ihnen Eifer und Erfolg in ihrer neuen Aufgabe. Sicherlich sind sie voller neuer Ideen, und zu Zweit werden sie die Planung der Wettkämpfe und andere Aufgaben optimieren. Ich wünsche den Beiden viel Glück!*

Valérie Débieux



## Fri-Gym 2/2004

Délai rédactionnel: 23 avril 2004  
*Redaktionsschluss:*

Parution: 17 mai 2004  
*Erscheint:*

### Personnes de contact

Anne et Edith ayant démissionné, nous n'avons actuellement plus de rédacteurs. Avis aux amateurs...

Les prescriptions de cours et les articles sont à envoyer par écrit au:

Secrétariat FFG, Christine Güdel  
Ch. des Ecoles 28  
1791 Courtaman  
Tél 026 684 31 48  
Fax 026 684 36 78  
E-mail [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

### Kontaktpersonen

*Anne und Edith haben Ihren Rücktritt eingereicht. Wir haben demzufolge im Moment keine Redaktoren mehr ...*

*Die Kursausschreibungen und Artikel sind schriftlich zu senden an:*

*Sekretariat FTV, Christine Güdel  
Schulweg 28  
1791 Courtaman  
Tel 026 684 31 48  
Fax 026 684 36 78  
E-mail [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)*

## La FFG sur Internet

Le site de la FFG contient entre autres les articles du Fri-Gym, le plan des activités, les résultats et prescriptions des concours :

<http://www.ffg-ftv.ch>

Vos commentaires, critiques ou suggestions sont les bienvenus et peuvent être adressés à:

[guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

Christine Güdel / Secrétariat

## *Der FTV im Internet*

*Die Homepage des FTV enthält unter anderem die Artikel des Fri-Gym, den Aktivitätenplan, Resultate oder Weisungen von Wettkämpfen:*

*<http://www.ffg-ftv.ch>*

*Für Anregungen, Kritik oder Fragen steht Ihnen die folgende E-Mail-Adresse jederzeit zur Verfügung:*

*[guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)*

*Christine Güdel / Sekretariat*

# Mutations

## *Mutationen*

Société sportive du Bois d'Amont

Président

Raphaël Jaquet

Ch. De la Molleyre 8

1731 Ependes

026 413 22 33

FSG Neirivue jeunesse

Président et correspondance

Patrice Pemet

Au Village

1669 Neirivue

026 928 28 18

## Petites annonces / *Kleininserate*

---

La FSG Rossens recherche pour  
la rentrée de septembre 2004

**une monitrice qualifiée  
pour la gymnastique aux agrès (filles)**  
pour les leçons du lundi de 17h30 à 19h30.

Le groupe est actuellement composé de 23 filles.  
L'encadrement est assuré par 4 adultes (2 moni-  
trice/2 aide-monitrices/teurs).

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à  
Jean-Luc Philipona (tél. 411 44 73)  
ou à  
Elisabeth Renevey (tél. 026 411 44 50).

---

Der Turnverein Rossens  
sucht für das Saison 2004/2005

**eine Leiterin  
für das Geräteturnen (Mädchen)**  
(Trainings: Montags von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr.)

Die Gruppe besteht zurzeit aus 23 Mädchen. 4  
Personen (2 Leiterinnen und 2 Hilfsleiterinnen)  
bilden das Leiter-Team.

Kontaktperson:  
Jean-Luc Philipona (Tel. 411 44 73)  
oder  
Elisabeth Renevey (Tel. 026 411 44 50).

---

# A vos crayons

Remplissez la grille ci-dessous et retournez-la jusqu'au 20 avril 2004 chez Christine Güdel, ch. des Ecoles 28, 1791 Courtaman.

Nom, prénom: .....

.....

# A gagner

Un cadeau sera offert au gagnant de l'édition précédente, Christophe Bourdilloud de Charney par la maison GRAVOTYP à Bulle (sur 10 réponses exactes)

# Raten Sie mit

Die ausgefüllten Rätsel können Sie bis zum 20. April 2004 an Christine Güdel, Schulweg 28, 1791 Courtaman senden.

Name, Vorname: .....

.....

# Zu gewinnen

Ein Überraschungsgeschenk von GRAVOTYP in Bulle  
Gewinner der letzten Ausgabe: Christophe Bourdilloud, Charmey (10 richtige Antworten)